

Mobile Monitor

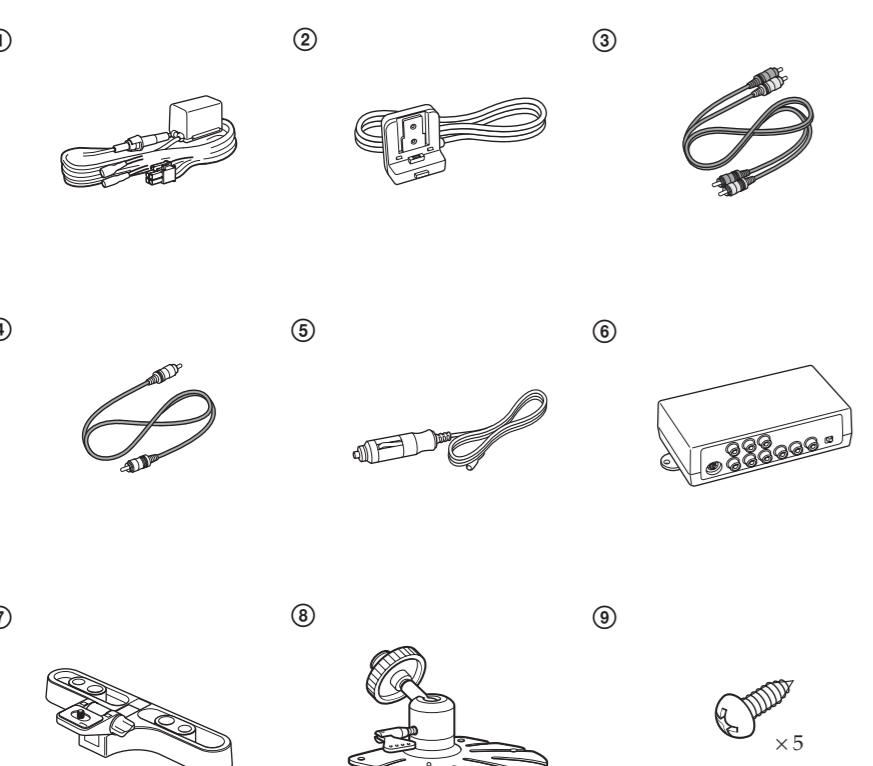
Installation/connections
Installation/connexions
Einbau/Anschlüsse

XVM-F65

© 2005 Sony Corporation Printed in Thailand

Parts list Nomenclature Teileliste

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
Les numéros sur la liste correspondent à ceux dans le manuel.
Die Nummern in der Liste entsprechen denen in der Anleitung.



Warning

Do not disassemble or remodel the unit.
This can cause electric shock, personal injury or fire. Do not connect any other system's power supply cord to the unit's power supply cord directly. If you are in any doubt about the safe installation of this unit, please consult your nearest Sony dealer.

Do not damage any pipes, tubes, fuel tank or electric wiring system when installing this unit.

This can cause fire. Before drilling any holes in car panels for the installation of this unit, make sure the installation will not damage any hidden car parts.

Do not use any nuts or bolts connected to the steering linkage, fuel supply or braking systems.

This can cause fire or loss of control of the car.

Do not mount the monitor where it will interfere with the airbag system.

This may cause the airbag to malfunction and injure to the passenger in case of a crash.

Caution

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the red power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.

After installing and connecting the unit, tape the cords to tie them up in a bundle so it will not interfere with normal driving operations. Be sure that the steering, shift lever and brake pedal do not get tangled in the cords.

It is very dangerous for the cords to become tangled with the gearshift lever during driving.

Notes

- Secure the connecting cords away from the seat adjustment rails and the door frame.
- Make sure all other electric devices such as brake lights and headlights are working properly after installation is completed. Also check that the indicators turn on and the horn works properly.

Fuse replacement

If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction.

Warning

Use a fuse with the specified amperage rating. Use of a higher amperage fuse may cause serious damage to the unit.

Avertissement

Ne démontez et ne trafiquez pas l'appareil.

Cela pourrait provoquer une décharge électrique, des blessures ou un incendie. Ne connectez aucun cordon d'alimentation d'un autre système directement au cordon d'alimentation de cet appareil. Si vous avez des doutes sur la sécurité de l'installation de l'appareil, consultez le revendeur Sony le plus proche.

N'endommagez pas les tuyaux, les flexibles, le réservoir à carburant ou le câblage électrique à l'installation de cet appareil.

Cela pourrait provoquer un incendie. Avant de percer des trous dans les panneaux intérieurs de la voiture pour installer cet appareil, assurez-vous que n'endommager aucune pièce automobile cachée.

N'utilisez pas les écrous ou boulons connectés à la tringlerie de direction, aux systèmes l'alimentation en carburant ou de freinage.

Cela pourrait provoquer un incendie ou une perte de contrôle de la voiture.

Ne montez pas le moniteur à un emplacement où il interférera avec l'airbag.

Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement et blesser le passager en cas de collision.

Précautions

- Cet appareil est conçu seulement pour le fonctionnement sur 12 V CC à masse négative.
- Prenez garde que les fils ne soient pas coincés sous une vis, ou happés une pièce mobile (par ex. rails de siège).
- Lors des connexions, coupez la clé d'allumage de la voiture pour éviter tout court-circuit.
- Connectez le conducteur d'entrée d'alimentation rouge seulement une fois que tous les autres conducteurs ont été raccordés.
- Connectez bien le conducteur d'entrée d'alimentation rouge à la borne d'alimentation 12 V positive excitée quand la clé d'allumage est en position accessoire.

Après l'installation et le raccordement de l'appareil, attachez les cordons avec du ruban adhésif en faisceau pour qu'ils ne gênent pas les opérations de conduite normales. Vérifiez que les cordons ne sont pas emmêlés avec le levier de commande, le levier de vitesse et la pédale de frein.

Il est très dangereux que les cordons s'emmèlent avec le levier de vitesses pendant la conduite.

Remarques

- Immobilisez les cordons de raccordement loin des rails d'ajustement du siège et du cadre de portière.
- Vérifiez que tous les autres dispositifs électriques comme les feux de freinage et les phares fonctionnent correctement après la fin de l'installation. Vérifiez aussi que les indicateurs s'allument et que le klaxon fonctionne correctement.

Remplacement du fusible

Si le fusible saute, vérifiez la connexion d'alimentation et remplacez le fusible. Si le fusible saute à nouveau, un dysfonctionnement interne est possible.

Avertissement

Utilisez un fusible de l'amplitude spécifiée. L'emploi d'un fusible à amperage plus élevé peut sérieusement endommager l'appareil.

Achtung

Das Gerät nicht zerlegen oder umbauen. Dabei besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen, Verletzungen oder Bränden. Nicht das Stromversorgungskabel eines anderen Gerätes direkt an das Stromversorgungskabel dieses Geräts anschließen. Wenn Sie Zweifel am sicheren Einbau dieses Geräts haben, wenden Sie sich an Ihren nächsten Sony-Fachhändler.

Beim Einbau dieses Geräts darauf achten, nicht Leitungen, den Kraftstofftank oder Teile der elektrischen Anlage zu beschädigen.

Dadurch können Brände verursacht werden. Bevor zum Einbau dieses Geräts Löcher in Karosserieenteile gebohrt werden, muss sichergestellt werden, dass dabei keine verdeckten Teile beschädigt werden.

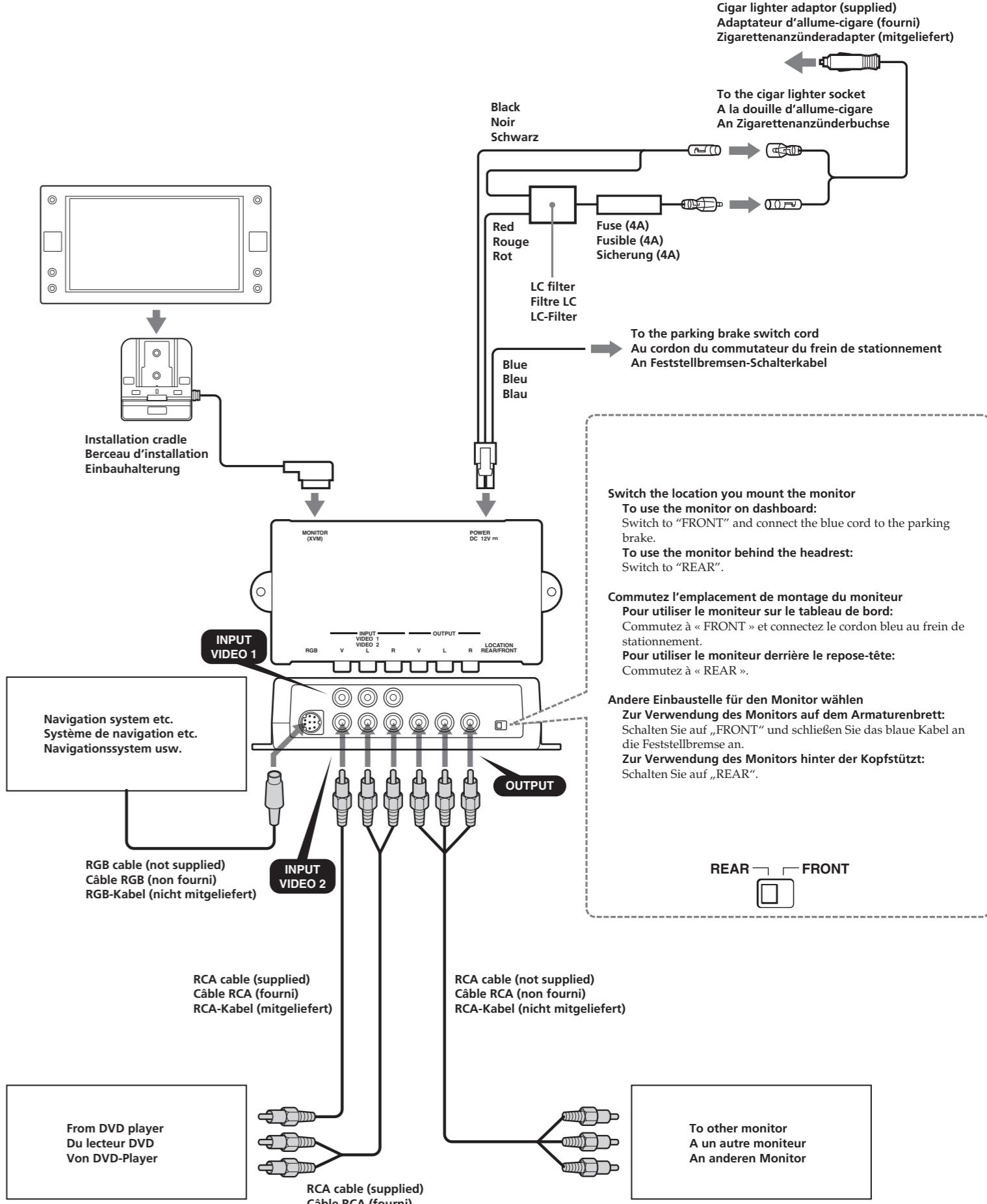
Verwenden Sie keine Muttern oder Schrauben mit Verbindung zu Lenkgestänge, Kraftstoffsystem oder Bremsanlage.

Dadurch können Brände oder Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug verursacht werden.

Bringen Sie den Monitor nicht so an, dass er die Funktion des Airbagsystems behindert.

Dadurch kann Fehlfunktion des Airbags verursacht werden, was die Insassen im Falle eines Unfalls gefährdet.

Connections Connexions Anschlüsse



Cigar lighter adaptor (supplied)
Adaptateur d'allume-cigarette (fourni)
Zigarettenanzünderadapter (mitgeliefert)

To the cigar lighter socket
A la douille d'allume-cigarette
An Zigarettenanzünderbuchse

Black
Noir
Schwarz

Red
Rouge
Rot

Fuse (4A)
Fuseable (4A)
Sicherung (4A)

LC filter
Filtre LC
LC-Filter

To the parking brake switch cord
Au cordon du commutateur du frein de stationnement
An Feststellbremsen-Schalterkabel

Switch the location you mount the monitor
To use the monitor on dashboard:
Switch to "FRONT" and connect the blue cord to the parking brake.
To use the monitor behind the headrest:
Switch to "REAR".

Commutez l'emplacement de montage du moniteur
Pour utiliser le moniteur sur le tableau de bord:
Commutez à « FRONT » et connectez le cordon bleu au frein de stationnement.
Pour utiliser le moniteur derrière le repos-tête:
Commutez à « REAR ».

Andere Einbaustelle für den Monitor wählen
Zur Verwendung des Monitors auf dem Armaturenbrett:
Schalten Sie auf „FRONT“ und schließen Sie das blaue Kabel an die Feststellbremse an.
Zur Verwendung des Monitors hinter der Kopfstütze:
Schalten Sie auf „REAR“.

From DVD player
Du lecteur DVD
Von DVD-Player

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

To other monitor
A un autre moniteur
An anderen Monitor

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

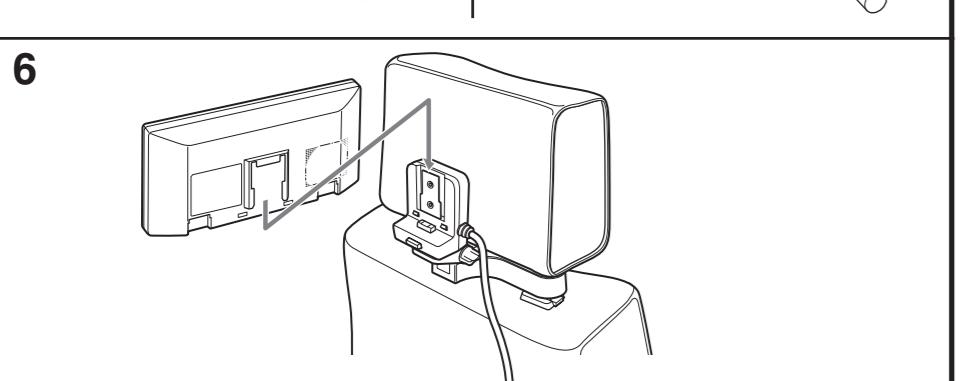
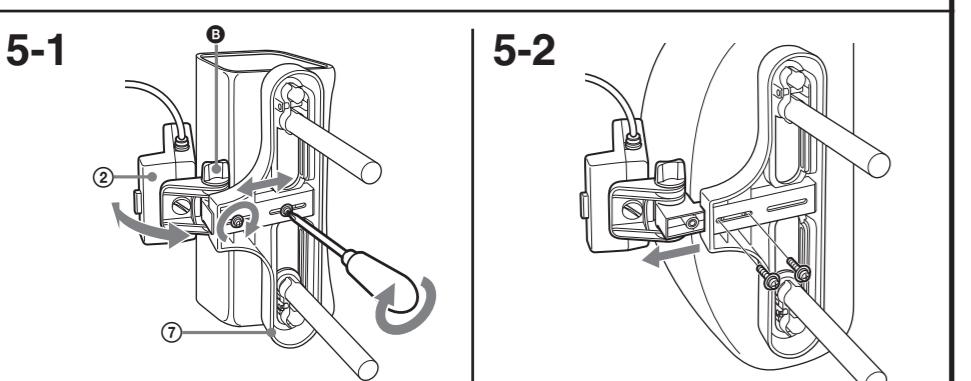
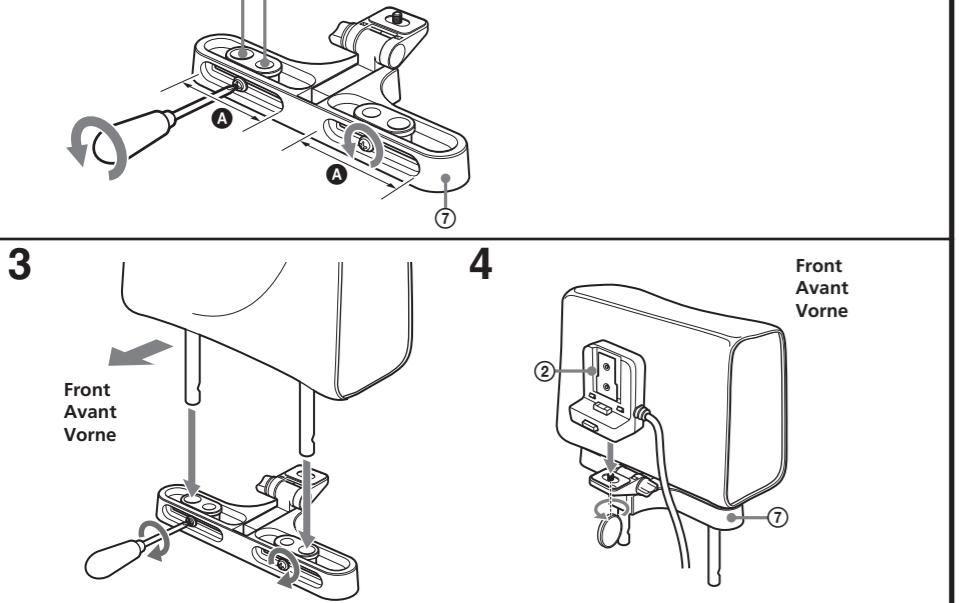
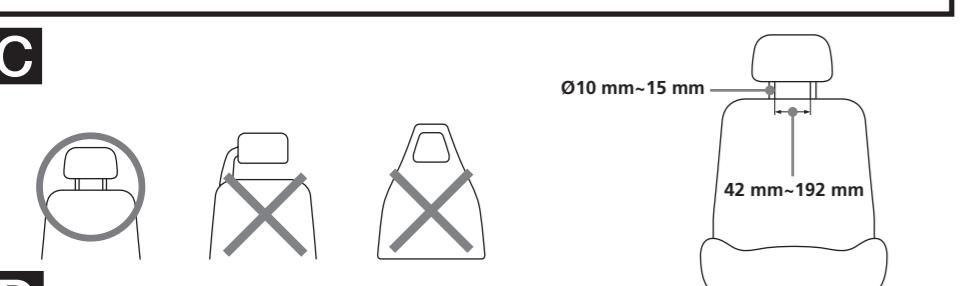
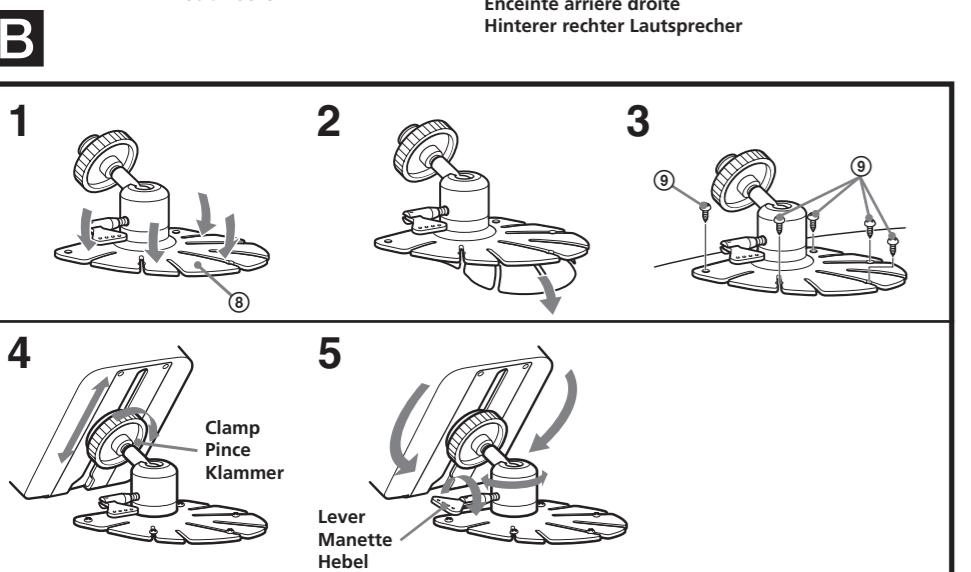
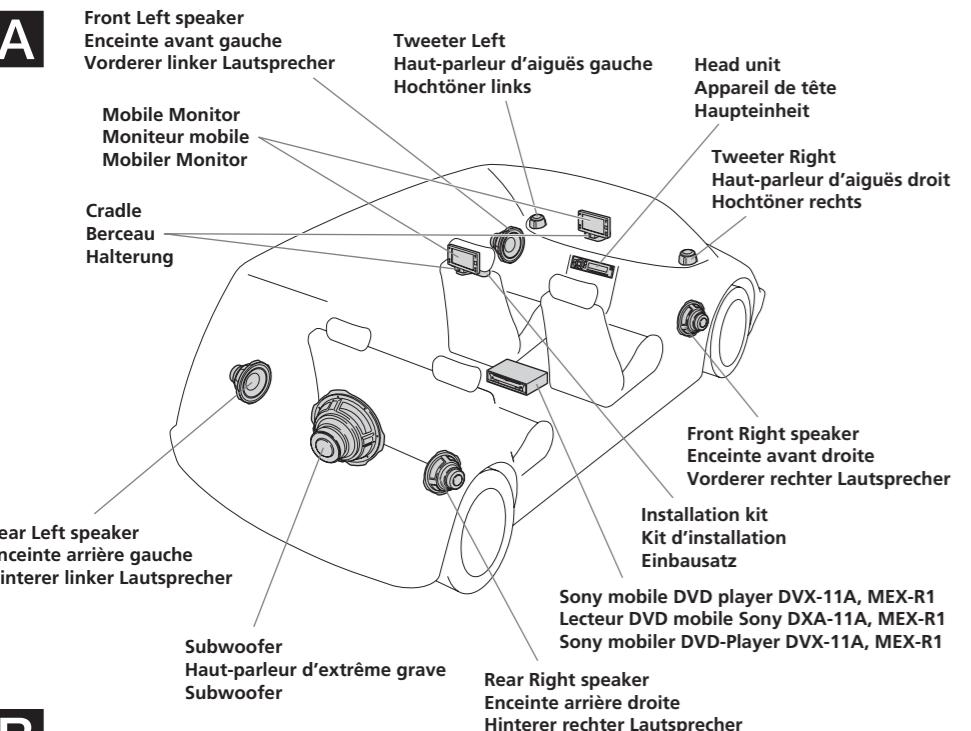
RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble RCA (non fourni)
RCA-Kabel (nicht mitgeliefert)

RCA cable (supplied)
Câble RCA (fourni)
RCA-Kabel (mitgeliefert)

RCA cable (not supplied)
Câble

A

Installation

Installation diagram A

Refer to the installation diagram and ask a qualified technician for the installation of the unit.

Note
Be sure to securely fasten all equipment to the car chassis, etc., to prevent them from moving while your car is in motion.

Note
All equipment other than one Mobile Monitor and one Connection Box is optional.

Before installing the monitor

- This monitor is designed for safe operation during driving.
- Be sure to install the unit in a suitable position. Improper installation can cause a serious accident.
- Be sure not to install the unit where it will interfere with the airbag system.

Tips on the mounting location

- Choose the mounting location of the monitor unit carefully.
- In order to prevent rattling from the vibration of the car, make sure that the back or the bottom of the cradle is touching the mounting surface when mounting the monitor unit.

Installing the monitor on the headrest C

The monitor can be installed behind the headrest by using the supplied headrest installation kit.

Seat types on which you can mount the installation kit

- A seat with 2 headrest rods of diameter 10 mm to 15 mm.
- A seat with rods spaced between 42 mm and 192 mm.

Note
Depending on the seat type, it may not be possible to mount this unit.

Caution on installation

Do not install the unit:

- in a hot place, subject to direct sunlight, near a heater or in a car with the windows closed (especially in summer) or in an extremely cold place.
- in a place subject to excessive dust, moisture.
- in a place which could harm the passenger.
- in a place which could distract the driver.
- on a door or the ceiling.

Notes
• Clean the mounting surface well with the cleaning cloth. (The cleaning cloth is a disposable type.)

- Warm the mounting surface and the double-sided tape to a room temperature of more than 20 °C and then press the base of the stand with the double-sided tape attached, firmly against the mounting surface.
- When tightening the screws, make sure that the nearby wiring does not get caught.
- When drilling holes on the mounting surface, make sure that there is nothing on the other side.

Installing the monitor on the dashboard

You can install the monitor either on the dashboard or behind the headrest. Switch REAR/FRONT on the connection box to locate the position you mount the monitor. See the figure in the "Connections" section.

Make sure the installation surface and monitor position are suitable before beginning installation. If you cannot find a suitable mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before installation.

B

- Choose the mounting position, then shape the base of the monitor stand ⑥ to match the mounting surface.

Bend the base gently so there are no gaps between the base and the mounting surface.

- Peel off the protective film from the base of the monitor stand ⑥ and attach the base to the mounting surface.

Make sure the base attaches to the mounting surface completely.

Slide the monitor upwards while pressing the button on the cradle.

Press to release

Appuyez pour libérer

Glissez le moniteur vers le haut en appuyant sur le bouton du berceau.

Vérifiez que la base s'attache complètement à la surface de montage.

Recourbez légèrement la base pour qu'il n'y ait pas de jeu entre la base et la surface de montage.

Détachez le film protecteur de la base du support de moniteur ⑥ et attachez la base à la surface de montage.

Vérifiez que la base s'attache complètement à la surface de montage.

Glissez le moniteur vers le haut en appuyant sur le bouton du berceau.

Appuyez pour libérer

Zum Lösen drücken

Glissez le moniteur vers le haut en appuyant sur le bouton du berceau.

Appuyez pour libérer

Glissez le moniteur vers le haut en appuyant sur le bouton du berceau.

Appuyez pour libérer

Glissez le moniteur vers le haut en appuyant sur le bouton du berceau.

Appuyez pour libérer

Glissez le moniteur vers le haut en appuyant sur le bouton du berceau.

Appuyez pour libérer

Zum Lösen drücken

Installation

Schéma d'installation A

Consultez le schéma d'installation et demandez à un technicien qualifié d'installer l'appareil.

Fixez fermement tous les équipements au châssis de la voiture etc. pour éviter leur déplacement quand la voiture roule.

Remarque
Tous les équipements autres qu'un moniteur mobile et une boîte de raccordement sont en option.

Stellen Sie sicher, dass alle Teile fest am Chassis usw. befestigt werden, um Bewegung beim Fahren zu verhindern.

Hinweis
Alle Geräte außer einem Mobilen Monitor und einer Anschlussbox sind optional.

Stellen Sie sicher, dass der Standfuß mit dem Führerhaus vorne und ziehen das Teil dann langsam ab.

3 Festigen Sie den Ständer mit den mitgelieferten Schrauben ⑨.

Hinweis
Vor dem Bohren von Löchern auf der Montageoberfläche stellen Sie sicher, dass nichts hinter den Armaturen befindet.

4 Stellen Sie die Höhe ein.

Wenn der Monitor die richtige Höhe hat, ziehen Sie die Klammer fest. Um Rattern des Monitors beim Fahren zu verhindern, stellen Sie sicher, dass der Rück- oder Unterseite der Halterung fest an der Montageoberfläche ansitzt.

5 Stellen Sie den Winkel ein.

Lösen Sie den Hebel und stellen den Winkel ein. Nach dieser Einstellung ziehen Sie den Hebel fest, um den Winkel zu fixieren.

Einbau

Einbauzeichnung A

Richten Sie sich nach der Einbauzeichnung und lassen Sie sich von einem qualifizierten Techniker beim Einbau des Geräts beraten.

Stellen Sie sicher, dass alle Teile fest am Chassis usw. befestigt werden, um Bewegung beim Fahren zu verhindern.

Hinweis
Alle Geräte außer einem Mobilen Monitor und einer Anschlussbox sind optional.

Stellen Sie sicher, dass der Standfuß mit dem Führerhaus vorne und ziehen das Teil dann langsam ab.

3 Festigen Sie den Ständer mit den mitgelieferten Schrauben ⑨.

Hinweis
Vor dem Bohren von Löchern auf der Montageoberfläche stellen Sie sicher, dass nichts hinter den Armaturen befindet.

4 Stellen Sie die Höhe ein.

Wenn der Monitor die richtige Höhe hat, ziehen Sie die Klammer fest. Um Rattern des Monitors beim Fahren zu verhindern, stellen Sie sicher, dass der Rück- oder Unterseite der Halterung fest an der Montageoberfläche ansitzt.

5 Stellen Sie den Winkel ein.

Lösen Sie den Hebel und stellen den Winkel ein. Nach dieser Einstellung ziehen Sie den Hebel fest, um den Winkel zu fixieren.

Tipps zum Einbauort

• Wählen Sie den Einbauort des Monitors sorgfältig.

• Um Rattern durch Fahrzeugvibration zu verhindern, stellen Sie sicher, dass die Rück- oder Unterseite der Halterung beim Anbringen der Monitoreinheit immer die Montageoberfläche berührt.

Einbau des Monitors auf der Kopfstütze C

Der Monitor kann hinter der Kopfstütze eingebaut werden, indem der mitgelieferte Kopfstützen-Einbausatz verwendet wird.

Hinweis
Je nach Sitztyp kann Montage dieses Geräts unmöglich sein.

D

1 Nehmen Sie die Kopfstütze vom Sitz ab.

2 Stellen Sie den Stababstand ④ des Einbausatzes je nach vorhandener Kopfstütze ein.

Wählen Sie entweder die 12 mm oder die 15 mm großen Löcher je nach Stabdurchmesser.

3 Setzen Sie die Stäbe in die Löcher des Einbausatzes ein und ziehen Sie die Schrauben fest.

4 Bauen Sie die Halterung ② auf dem Einbausatz ⑦ an, und ziehen Sie die Schraube mit einem Gegenstand wie einer Münze an der Unterseite fest.

5 Stellen Sie die Tiefenpositionierung des Schiebeteils des Einbausatzes ⑦ entsprechend der Dicke der Kopfstütze ein, und ziehen Sie die Schraube fest.

Wenn erforderlich lösen Sie den Knopf ③ und stellen den Winkel der Einbauhalterung ② ein. Wenn die Einstellung vorgenommen ist, ziehen Sie den Knopf fest an (5-1).

Hinweis
Die Rückseite der Einbauhalterung ② soll so nahe wie möglich an der Kopfstütze sein, um Vibrations des Monitors beim Fahren zu verhindern.

Wenn die Kopfstütze dick ist,

nehmen Sie die Schrauben heraus, ziehen den Teil des Einbausatzes heraus und ziehen die Schrauben erneut an (5-2).

6 Bringen Sie die Kopfstütze wieder am Sitz an. Schieben Sie den Monitor auf die Halterung, bis sie ein Klickgeräusch hören.

Einbau des Monitors auf dem Armaturenbrett

Sie können den Monitor entweder auf dem Armaturenbrett oder hinter der Kopfstütze einbauen. Schalten Sie REAR/FRONT an der Anschlussbox auf die gewünschte Einbauposition des Monitors. Siehe Abbildung im Abschnitt „Anschlüsse“.

Stellen Sie vor dem Einbau sicher, dass die Einbauoberfläche und die Monitorposition geeignet sind. Wenn Sie keinen geeigneten Einbauort finden, wenden Sie sich vor dem Einbau an Ihren Autohändler oder ihren Sony-Fachhändler.

1 Wählen Sie die Montageposition und formen Sie dann die Basis des Monitorständers ⑧ entsprechend der Montageoberfläche.

Siehe Abbildung im Abschnitt „Anschlüsse“.

Stellen Sie sicher, dass keine Zwischenräume zwischen Basis und Montageoberfläche vorhanden sind.

2 Ziehen Sie den Deckfilm von der Basis des Monitorständers ⑧ ab und bringen Sie die Basis an der Montageoberfläche an.

Stellen Sie sicher, dass die Basis vollständig an der Montageoberfläche haftet.

Abnehmen des Monitors von der Halterung E

Schieben Sie den Monitor nach oben, während Sie den Knopf auf der Halterung drücken.

Zum Lösen drücken

Hinweise

• Das doppelseitige Klebeband hält nicht fest, wenn die Temperatur der Montageoberfläche weniger als 20°C beträgt. Verwenden Sie einen Fön o.ä. zum Aufwärmenden der Montageoberfläche vor dem Anbringen.

• Prüfen Sie den Anbringungsdruck des Monitors vorher sorgfältig. Wenn Sie den Ort bald nach dem Einbau ändern, wird die Haftkraft des doppelseitigen Klebebands geschwächt.

• Beim Abnehmen des Monitörständers wärmen Sie die Montageoberfläche mit einem Fön vor und ziehen das Teil dann langsam ab.

3 Festigen Sie den Ständer mit den mitgelieferten Schrauben ⑨.

Hinweis
Vor dem Bohren von Löchern auf der Montageoberfläche stellen Sie sicher, dass nichts hinter den Armaturen befindet.

4 Stellen Sie die Höhe ein.

Wenn der Monitor die richtige Höhe hat, ziehen Sie die Klammer fest. Um Rattern des Monitors beim Fahren zu verhindern, stellen Sie sicher, dass der Rück- oder Unterseite der Halterung fest an der Montageoberfläche ansitzt.

5 Stellen Sie den Winkel ein.

Lösen Sie den Hebel und stellen den Winkel ein. Nach dieser Einstellung ziehen Sie den Hebel fest, um den Winkel zu fixieren.